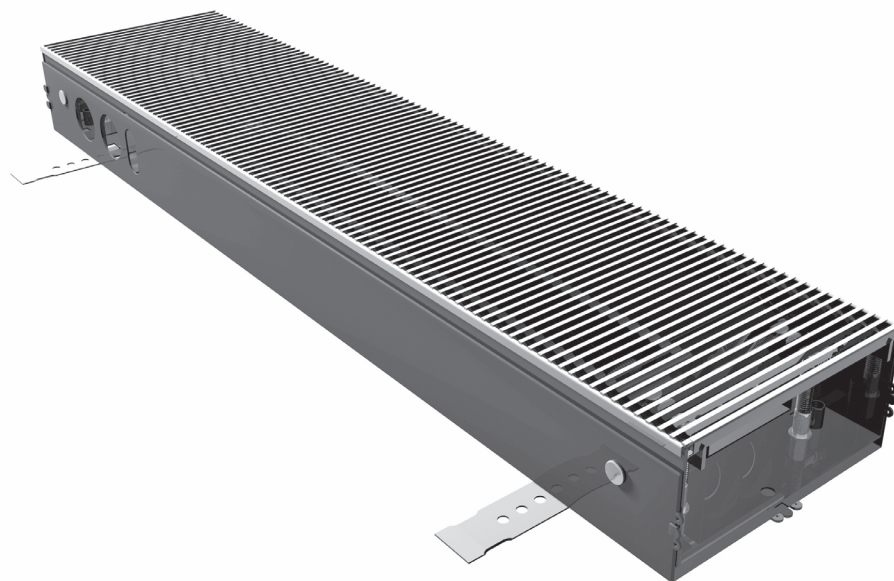




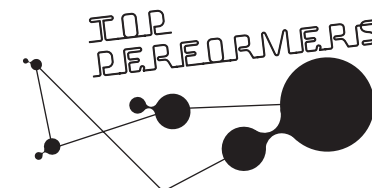
MICRO CANAL

Montagehandleiding / Instructions de montage / Montagehinweis / Mounting instructions



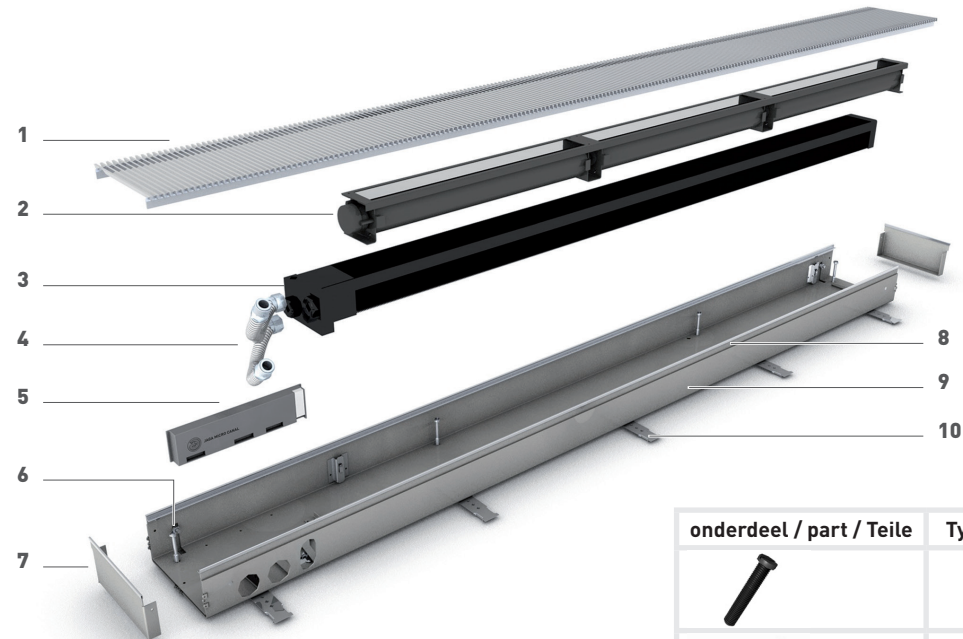
Lees deze handleiding aandachtig voor een correcte installatie van het product.
Lire attentivement la totalité de la notice avant l'installation.
Bevor Sie mit der Montage beginnen, lesen Sie daher dieses Handbuch sorgfältig durch.
Please read this manual carefully before installing.

WWW
THE RADIATOR FACTORY
.COM



Onderdelen / Parts / Teile

1	RVS Rooster grille en acier inoxydable Rost aus Edelstahl stainless steel grill
2	Ventilator Ventilateur
3	Low-H ₂ O warmtewisselaar échangeur de chaleur Low-H ₂ O Low-H ₂ O Wärmetauscher Low-H ₂ O heat exchanger
4	flexibels 15 cm 1/2" flexibles 15 cm 1/2" Flexible 15 cm 1/2"
5	aanstuurmodule module de contrôle Steuermodul control module
6	fijnafstelling van hoogte réglage de la hauteur Feinabstimmung der Höhe fine tuning of height



7	eindafwerking binnenste behuizing capuchon à l'extérieur du cabinet Finishing of Ende der inneren Kabinett finishing of the end of the inner casing
8	binnenste behuizing l'enveloppe intérieure Inner Kabinett inner cabinet
9	buitenste behuizing l'enveloppe extérieure Äußere Umhüllung outer casing
10	hoogteregeling van (6 tot 8 cm) réglage en hauteur (6 à 8 cm) Höhenreglung (6 bis 8 cm) height adjustment (6 to 8 cm)

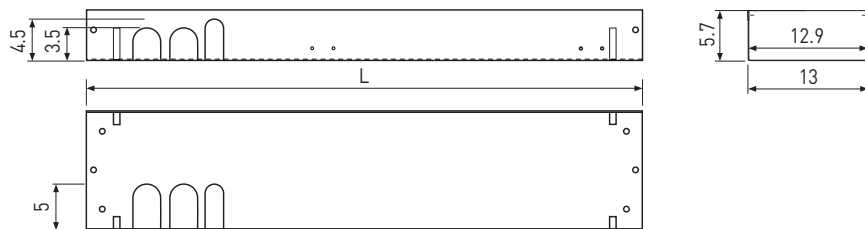
onderdeel / part / Teile	Type 60	Type 95	Type 130	Type 165	Type 200
	4	6	8	10	12
	6	8	10	12	14
	2	2	2	2	2
	6	6	6	6	6

-standaard hydraulische & elektrische aansluiting links
-raccordement hydraulique & électrique standard à gauche
-Hydraulische & elektrischer Anschluß Standard Links
-hydraulic & electrical connection standard to the left

-hydraulische aansluiting : 1/2"
-connections hydraulique : 1/2"
-Hydraulischer Anschluß : 1/2"
-hydraulic connections : 1/2"

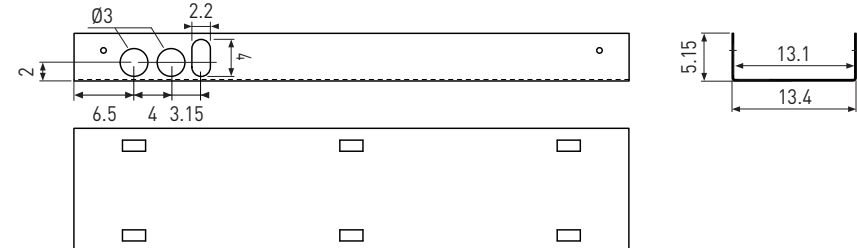
Afmetingen / Dimensions / Abmessungen

Binnenste behuizing / L'enveloppe intérieure / Inner Umhüllung / Inner casing



Type	60	95	130	165	200
L [cm]	60	95	130	165	200

Buitenste behuizing / L'enveloppe extérieure / Äußere Umhüllung / Outer casing

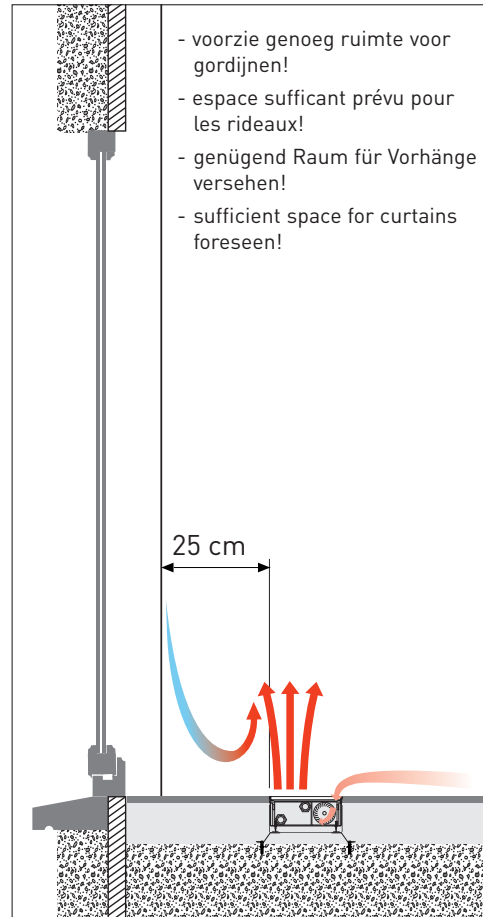




Let op !! / Attention !! / Achtung !!

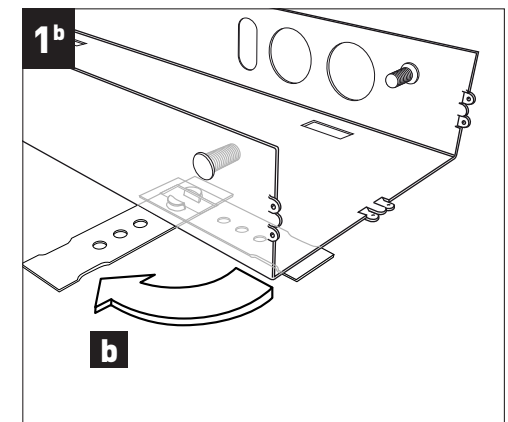
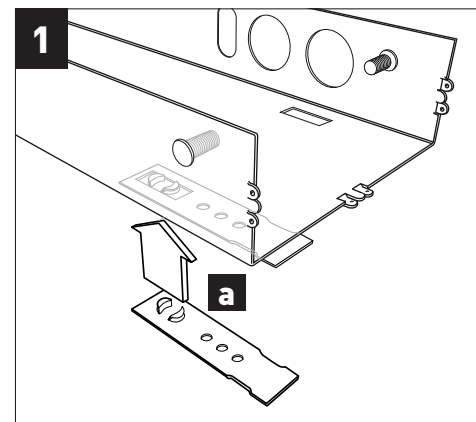
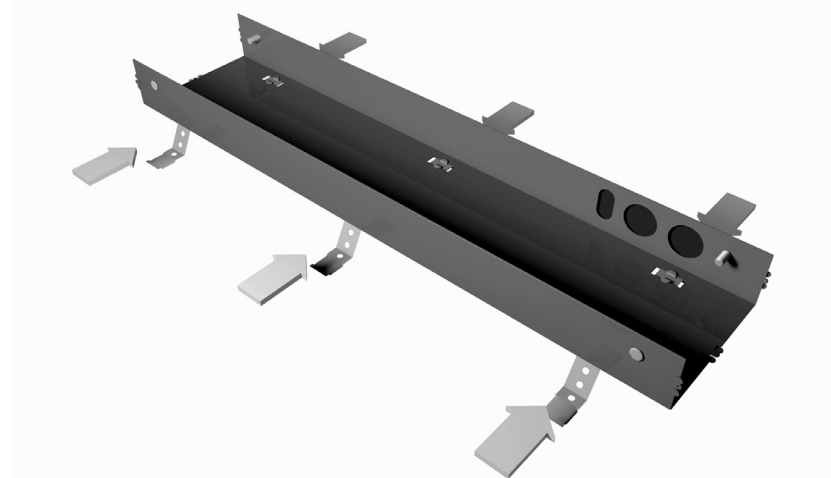


- installeer het toestel met de warmtewisselaar aan de muurkant.
- installez l'appareil avec l'échangeur de chaleur à la paroi latérale.
- Installieren Sie das Gerät mit dem Wärmetauscher an die Wandseite.
- install the device with the heat exchanger to the wall side.



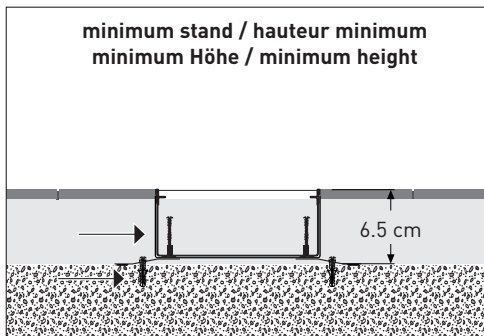
- voorzie genoeg ruimte voor gordijnen!
- espace suffisant prévu pour les rideaux!
- genügend Raum für Vorhänge versehen!
- sufficient space for curtains foreseen!

Hoogteregeling / réglage en hauteur / Höhenreglung / height adjustment

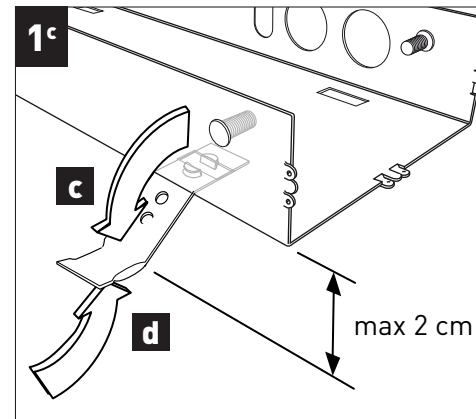
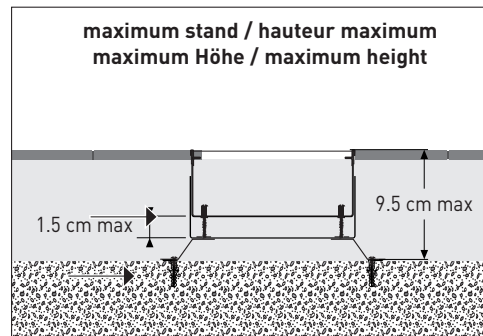


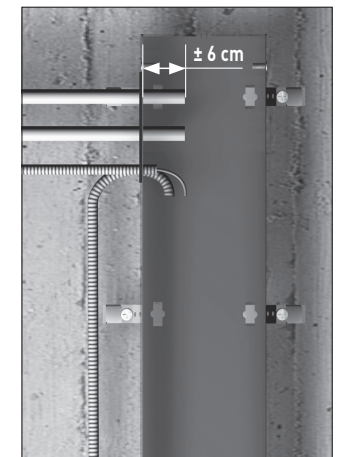
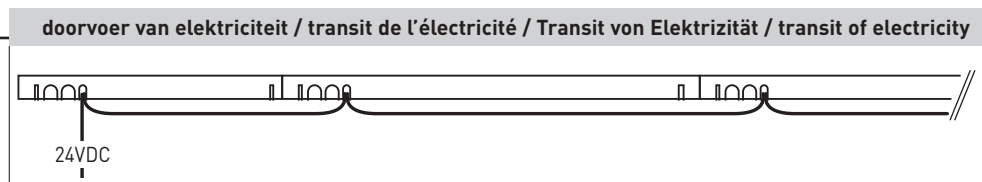
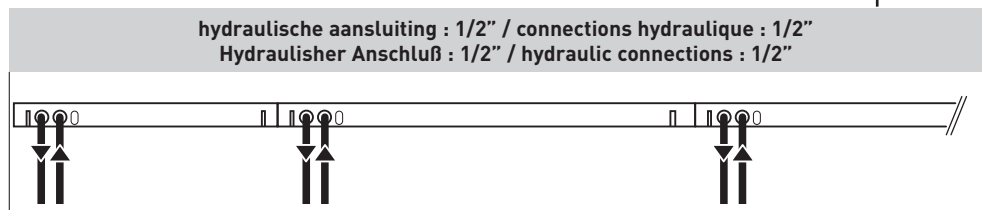
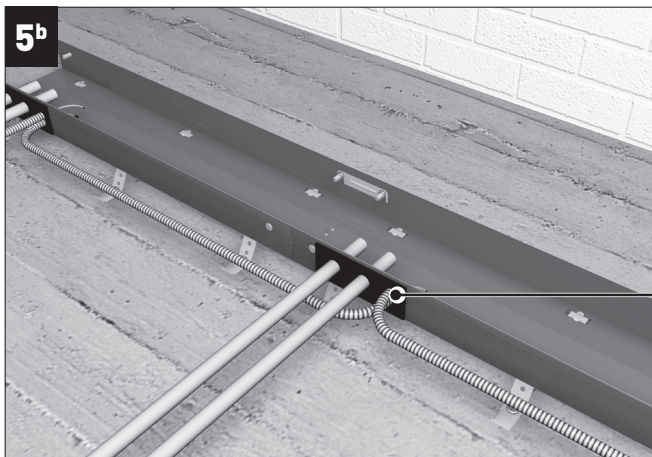
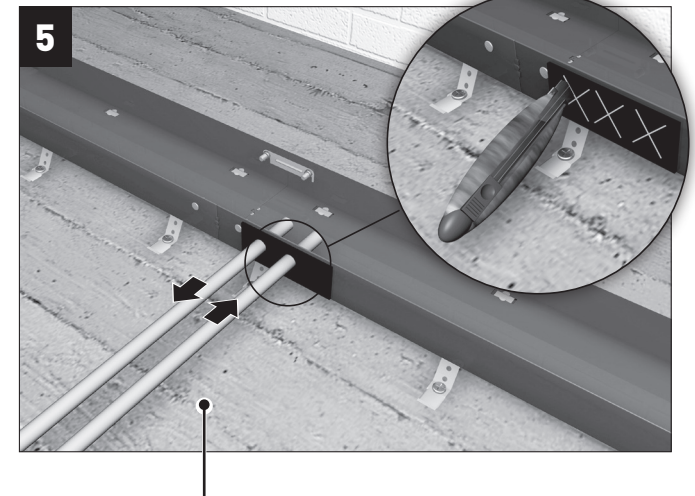
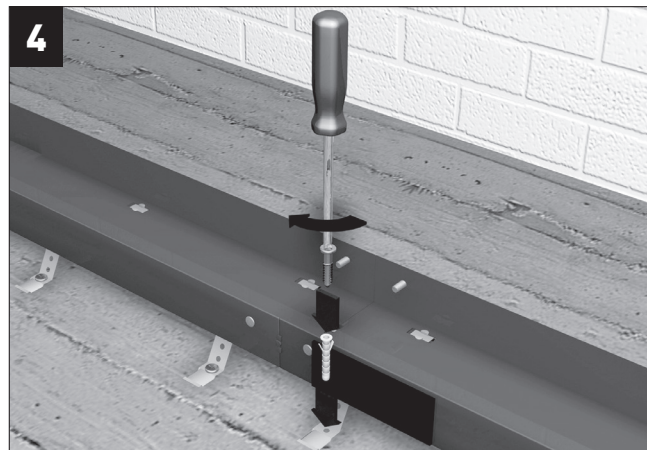
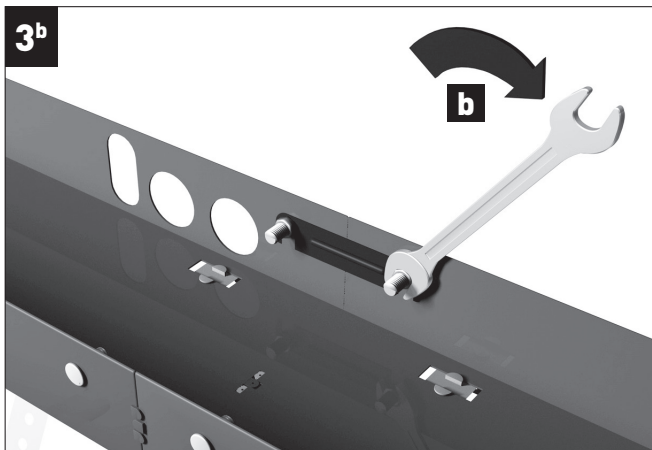
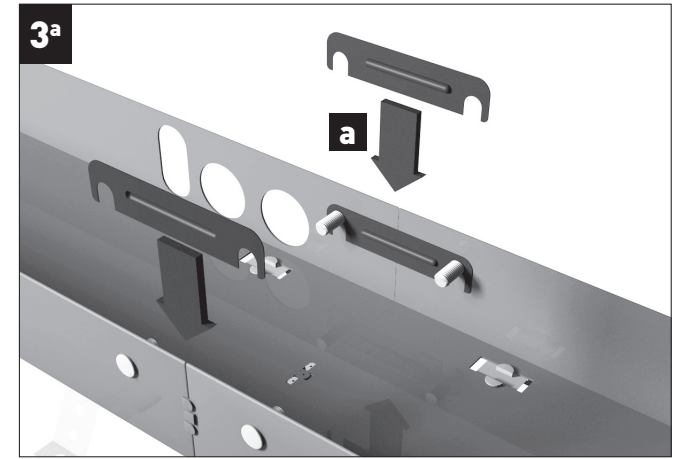
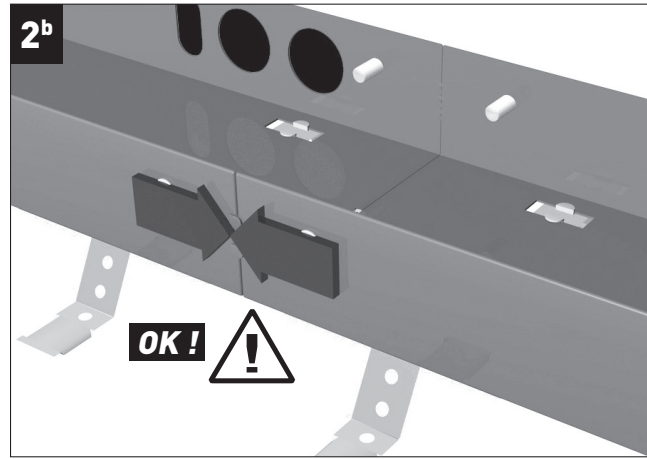
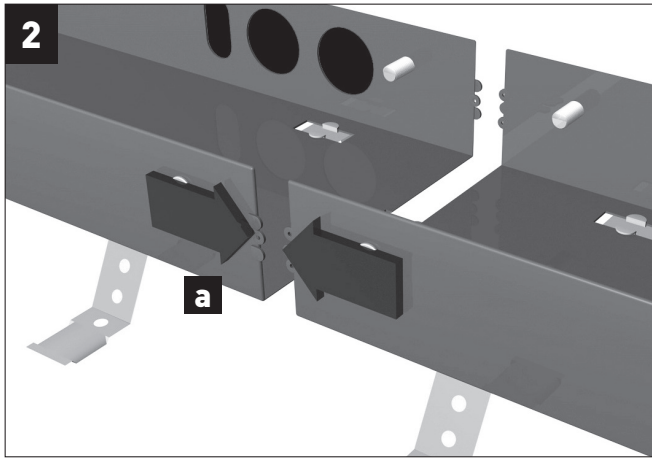
Variabele hoogte / Hauteur variable / Variable Höhe / Variable height

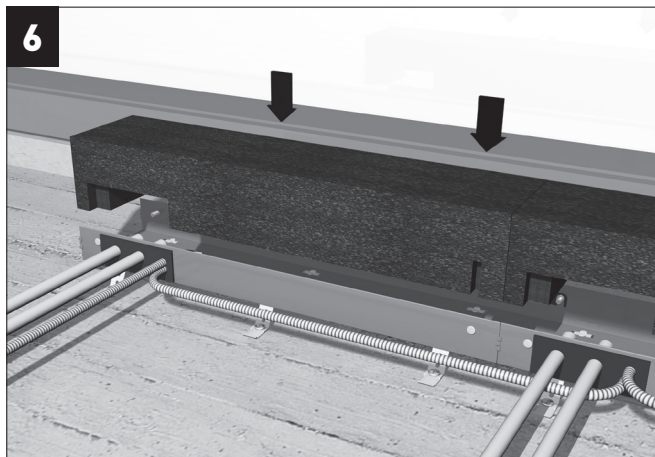
minimum stand / hauteur minimum
minimum Höhe / minimum height



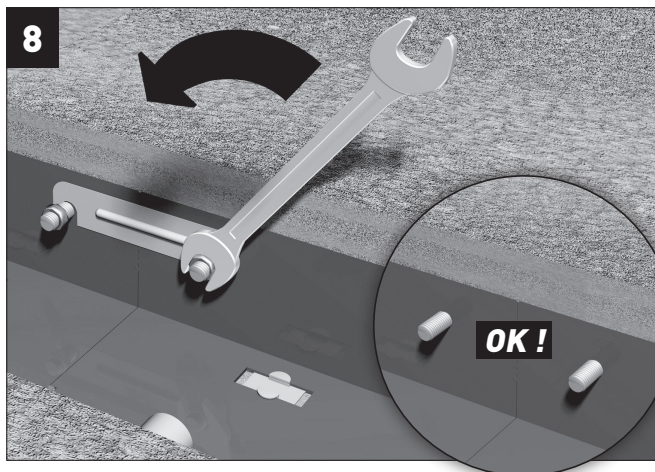
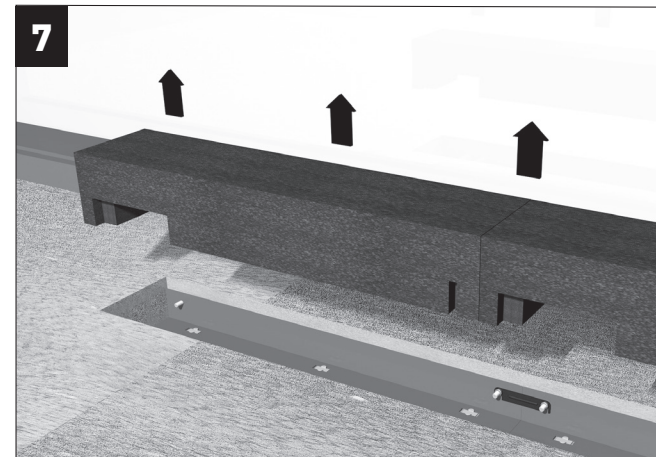
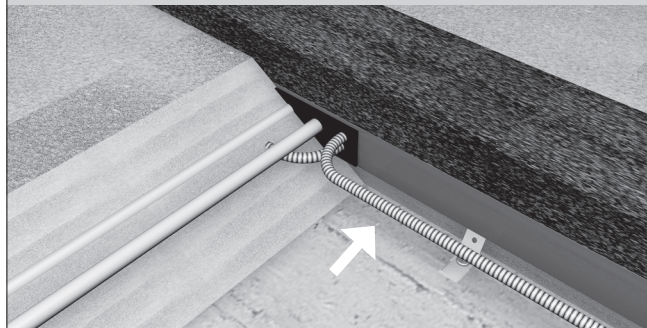
maximum stand / hauteur maximum
maximum Höhe / maximum height







- Vul ook de ruimte onder de Micro Canal.
- Remplir l'espace en dessous de l'appareil.
- Füllen Sie den Raum unter dem Gerät.
- Fill the space underneath the unit.

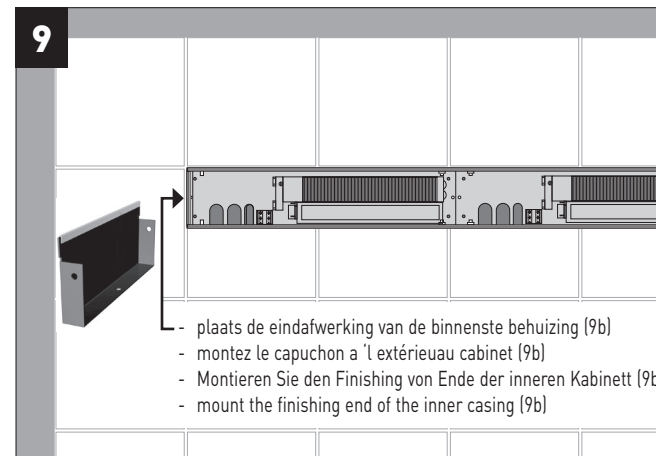


Voor het installeren van de binnenschacht (binnenste behuizing) eerst de vloer afwerken.

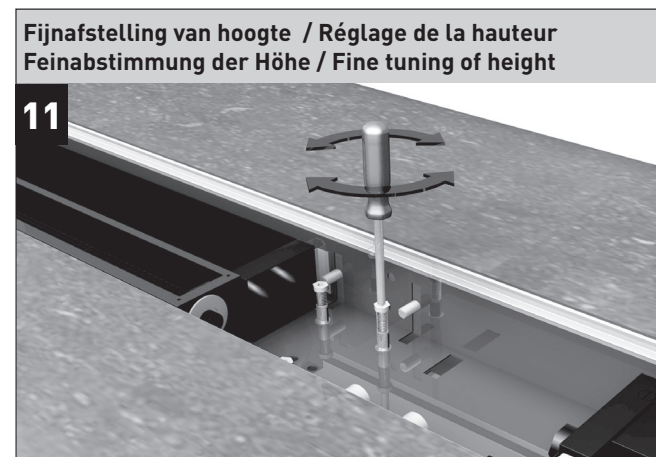
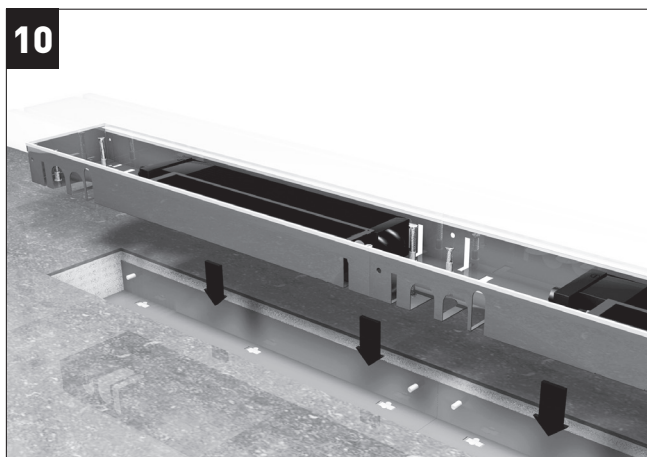
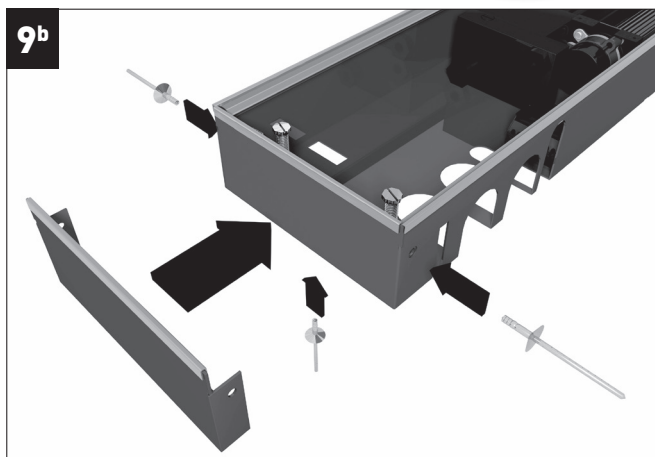
Avant l'installation du caniveau interne (boîtier central), d'abord terminer la préparation du sol.

Vor dem installieren des Innenschachtes (Innere Gehäuse) soll der Fußboden völlig fertig gestellt werden.

For the installation of the inner shaft, (internal housing), finish first the floor.

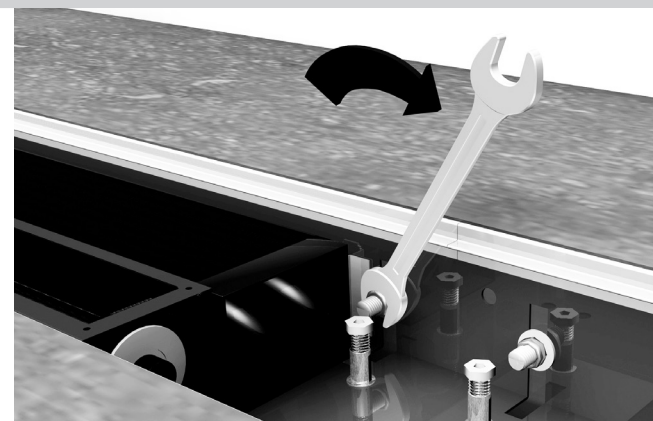
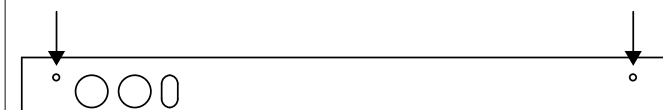


- plaats de eindafwerking van de binnenste behuizing (9b)
- montez le capuchon a 'l'extérieur cabinet (9b)
- Montieren Sie den Finishing von Ende der inneren Kabinett (9b)
- mount the finishing end of the inner casing (9b)

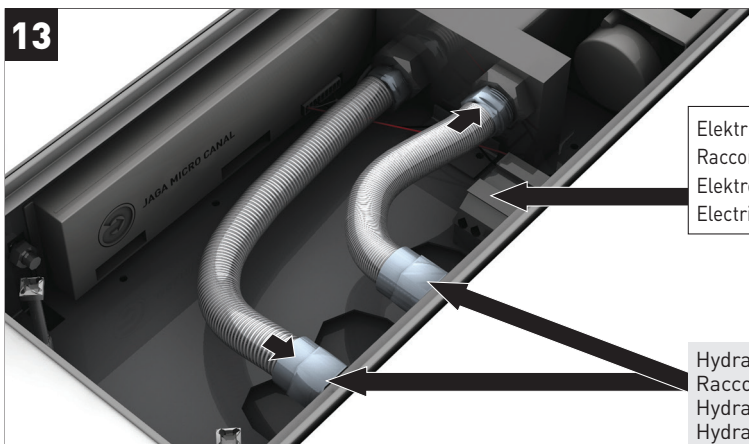


Fijnafstelling van hoogte / Réglage de la hauteur
Feinabstimmung der Höhe / Fine tuning of height

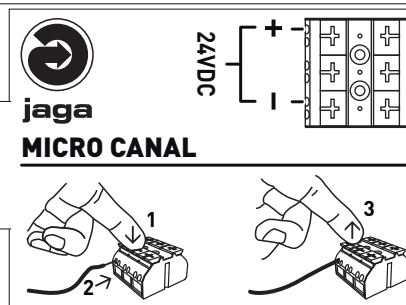
12 Verankeren van de binnenste behuizing / Ancrage de l'enveloppe intérieure/ Die Verankerung der inneren Gehäuse / Anchoring of the inner housing



13

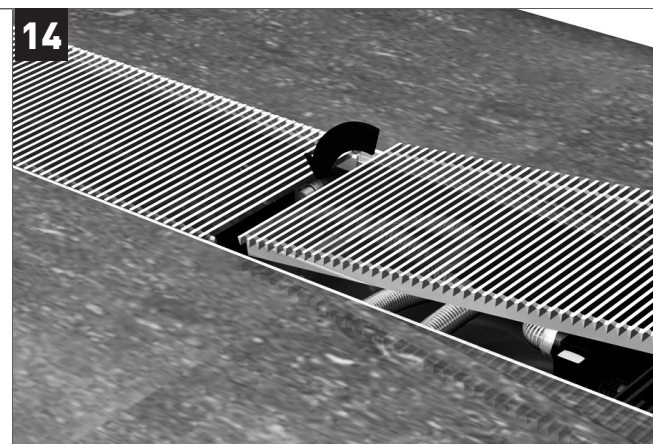


Elektrische aansluiting
Raccordement électrique
Elektro-Anschluß
Electrical connection



Hydraulische aansluiting > gebruik Teflon of vlas.
Raccordement Hydraulique > utilisation de lin ou de Téflon.
Hydraulischer Anschluß > verwenden Sie Teflon oder Flachs
Hydraulic connection > use Teflon or flax

14



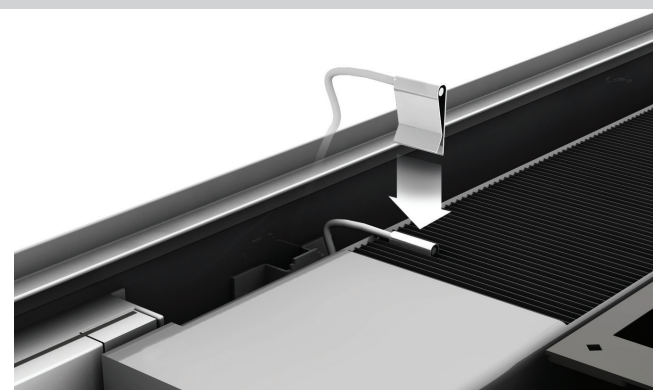
OPGELET / ATTENTION / WARNUNG

Let er op dat de watertemperatuursensor goed contact maakt met de Low-H₂O warmtewisselaar. De watertemperatuur moet minimum 36°C bedragen.

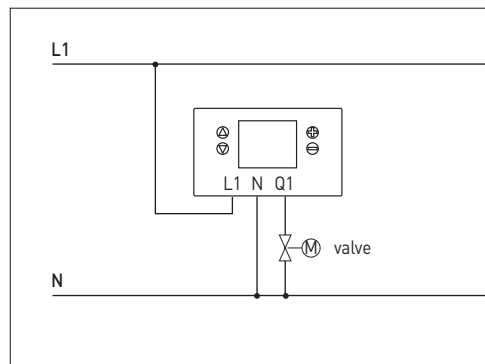
Veillez à ce que le capteur de température de l'eau fasse bien contact avec l'échangeur de chaleur Low-H₂O. La température de l'eau doit être au moins 36°C.

Achten Sie darauf dass die Wassertemperatursensor einen guten Kontakt mit der Low-H₂O Wärmetauscher hat. Die Wasser-Temperatur muss mindestens 36°C betragen.

Be aware that the water-temperature-sensor makes close contact with the Low-H₂O heat exchanger. The water-temperature must be at least 36°C.

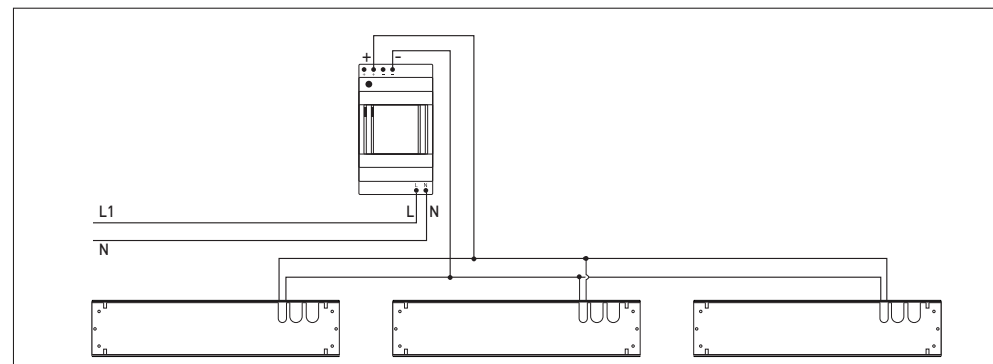


Principeschema-voorbeeld aansturing 2-weg ventiel / Schème par principe pour de réglage pour vanne 2-voies
Grundprinzip Schema Steuerung Zweiwegventile / Principled scheme two-way valve control



- L1 - Voeding Thermostaat
Alimentation Thermostat
Schaltnetzteil Thermostat
Power supply thermostat
- N - Neutral
- Q1 - Potentiaal vrij verwarmingscontact
Contact libre de potentiel de chauffage
Potentialfreier Kontakt Heizung
Potential free contact heating

Principeschema-voorbeeld aansluiting Micro Canals / Schème par principe Micro Canals connection
Grundprinzip Schema connection de Micro Canals / Principled scheme connection of Micro Canals



Kabellengtes ifv aantal ventilatoren (max spanningsverlies 5%)

Longueur maximale du câble au fonction du nombre des moteurs (tension déficitaire max. 5%)

Maximale Kabellänge Zusammenhang auf die Anzahl der Motoren (Max spannungsverlust 5%)

Maximum cable length related to number of motors (max. lose of tension 5%)

aantal motoren / nombre de moteurs motors number of engines / Anzahl der Motoren	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50
2.5 mm2	411	206	137	103	82	68	59	51	46	41
1.5 mm2	247	123	82	62	49	41	35	31	27	25
1.0 mm2	165	82	55	41	33	27	24	21	18	16
0.75 mm2	123	62	41	31	25	21	18	15	14	12
0.5 mm2	82	41	27	21	16	14	12	10	9	8

Kabellengte in meter / Dimensions en mètre / Abmessungen in Meter / Dimensions in meters

Montage in computervloeren / Montage dans faux-planchers / Montage auf Doppelböden / Installation in false floors



Code	H
5207.05070000	5 cm > 7 cm
5207.08130000	8 cm > 13 cm
5207.13230000	13 cm > 23 cm
5207.20300000	20 cm > 30 cm

Gebruik voor het plaatsen van Micro Canals in holle bodem steeds de Jaga erkende regelbare voeten.
Bij afwijkende vloertypes: hou rekening met de geluidsoverdracht en akoestiek.

Utilisez toujours, pour le placement du Micro Canal sur sol concave, les pieds réglables agréés par Jaga.
Pour les types de sol particuliers, tenez compte de la transmission du bruit et de l'acoustique.

Für die Montage von Micro Canals in Hohlböden immer die von Jaga anerkannten verstellbaren Füße benutzen.
Bei anderen Bodentypen: berücksichtigen Sie die Schallübertragung und die Akustik.

Always use Jaga-approved adjustable feet when installing Micro Canal units in hollow bottoms.
For special floor types, allow for sound transfer and acoustics.

Voor advies: neem contact op met N.V. Jaga:

- e-mail: aftersales@jaga.be
- tel. 0032 11-29 41 11.

Pour tout conseil, prenez contact avec JAGA SA:

- e-mail: aftersales@jaga.be
- tél. 0032 11-29 41 11.

Beratung: Kontaktieren Sie N.V. JAGA Deutschland:

- e-mail: info@jaga.de
- tel. 0211-93 85 899

For advice, please contact N.V. Jaga:

- e-mail: Jaga@jaga.co.uk
- tel. 0044 1531 631 533.

Speciale aandachtspunten: Onderhoud / Entretien / Wartung / Maintenance

- vóór de installatie of onderhouden van de ventilator, altijd eerst de stroom uitgeschakelen
- avant d'installer ou de réparer le ventilateur, s'assurer que l'alimentation est coupée
- vor der Installation oder Wartung der Lüfter immer das Gerät ausschalten
- always disconnect and lock out power before installing or servicing the fan

Filter reinigen

Een vervuilde filter hindert de luchtstroom naar de ventilator. Reinig op regelmatige interval naargelang het gebruik en functie van de ruimte. Het filter moet niet gedemonteerd worden voor onderhoud en kan eenvoudig met een stofzuiger gereinigd worden

Nettoyer le filtre

Un filtre encrassé empêche l'arrivée d'air vers le ventilateur. Nettoyez à intervalles réguliers selon l'utilisation et la fonction de l'espace. Le filtre ne doit pas être démonté pour l'entretien et peut être aisément nettoyé avec un aspirateur

Filterreinigung

Ein verschmutzter Filter beeinträchtigt die Luftzufuhr zum Ventilator. Die Reinigung muss in regelmäßigen Abständen erfolgen, und zwar abhängig vom Gebrauch und der Raumfunktion. Der Filter muss zu Wartungszwecken nicht ausgebaut werden und kann einfach mit einem Staubsauger gereinigt werden

Cleaning the filters

A dirty filter obstructs the flow of air to the ventilator. Clean the filter at regular intervals, depending on the usage and function of the room. The filter must not be dismantled for maintenance and can simply be cleaned with a vacuum cleaner.

Reiniging van de schacht

- het binnenwerk is volledig uitneembaar
- reinig op regelmatige interval, (minstens één maal per jaar) naargelang het gebruik en functie van de ruimte
- reinigen met behulp van een zachte vochtige spons, eventueel doordrenkt met een niet-schurend huishoudelijk reinigingsmiddel op waterbasis. Niet reinigen met producten op basis van solventen en detergents.

Nettoyage du corps

- l'intérieur est totalement amovible
- nettoyez à intervalles réguliers (au moins 1 x par an) selon l'utilisation et la fonction de l'espace
- nettoyez au moyen d'une éponge douce humide, éventuellement imbibée d'un nettoyant aqueux domestique non abrasif. Ne pas nettoyer avec des produits à base de solvants et de détergents.

Reinigung des Schachtes

- Das Innenteil kann vollständig entnommen werden.
- Reinigung muss in regelmäßigen Abständen erfolgen (mindestens einmal jährlich), abhängig vom Gebrauch und der Raumfunktion
- Mit einem weichen, feuchten Schwamm reinigen; den Schwamm gegebenenfalls mit einem nicht scheuernden Haushaltsreiniger auf Wasserbasis tränken. Zum Reinigen keine Produkte auf Basis von Lösungsmitteln oder Detergenzien verwenden.

Cleaning the duct

- the interior is completely removable
- cleaning at regular interval is important, (at least once a year), depending on the use and function of the room
- Clean with a soft cloth dampened with water and a little dish soap. Do not use products based on solvents and detergents.



OPGELET / ATTENTION / WARNUNG

Alleen wanneer de inhoud van deze handleiding volledig wordt nageleefd kunnen fouten worden voorkomen en is een storingsvrij gebruik mogelijk.

Het recht op garantie vervalt bij:

- fouten of beschadigingen die voortkomen door het niet naleven van de montage, reiniging - of gebruiksinstructies van de fabrikant
- een onjuist, oneigenlijk en/of onverantwoordelijk gebruik of behandeling van het apparaat
- foutieve of ondeskundige reparaties en defecten ontstaan door externe factoren
- zelf aangebrachte veranderingen aan het apparaat

In geval van vragen of klachten, kunt u zich wenden tot uw leverancier of installateur. Het auteursrecht van deze handleiding is eigendom van de firma Jaga n.v.

Les erreurs ne peuvent être évitées et une utilisation exempte de pannes n'est possible que si le contenu de ce manuel est totalement respecté.

Le droit à la garantie est supprimé en cas de:

- fautes ou dommages générés par le non-respect des instructions de montage, de nettoyage ou d'utilisation du fabricant.
- utilisation incorrecte, inappropriée et/ou utilisation ou usage irresponsable de l'appareil.
- réparations fautives ou incompétentes et pannes causées par des facteurs externes
- modifications personnelles apportées à l'appareil

Pour toute question ou plainte, vous pouvez vous adresser à votre fournisseur ou installateur.

Le droit d'auteur de ce manuel est la propriété de la société Jaga n.v.

Nur wenn der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung vollständig eingehalten wird, können Fehler vermieden werden und ist eine störungsfreie Verwendung möglich.

Der Garantieanspruch erlischt bei:

- Fehlern oder Beschädigungen, die durch Nichteinhaltung der Montage-, Reinigungs- oder Gebrauchsanweisungen des Herstellers entstehen.
 - einer falschen, unsachgemäßen und/oder verantwortungslosen Nutzung oder Behandlung des Geräts
 - falschen oder unsachgemäßen Reparaturen und Mängeln, die aufgrund externer Faktoren entstanden sind
 - selbst angebrachten Veränderungen am Gerät.
- Bei Fragen oder Beschwerden können Sie sich an Ihren Lieferanten oder Installateur wenden. Das Urheberrecht dieser Gebrauchsanweisung besitzt die Firma Jaga n.v.

Please follow these instructions carefully in order to allow for an error-free installation and a carefree use.

Entitlement to warranty is cancelled in case of:

- errors or damage resulting from not following the assembly, cleaning or user instructions supplied by the manufacturer,
- wrong, improper and/or irresponsible use or treatment of the device,
- wrong or incompetent repairs and defects due to external factors,
- self-applied changes to the device.

If you have any questions or complaints, please contact your supplier or installer.

The copyright of these instructions is the property of the company Jaga Inc.